

A sua nova máquina de secar roupa

Parabéns - Acabou de adquirir um electrodoméstico moderno e de elevada qualidade da marca Balay. A máquina de secar por condensação com bomba de calor e limpeza automática do permutador de calor distingue-se por um consumo económico de energia e custos de manutenção reduzidos → *página 6*.

Cada máquina de secar, que sai da nossa fábrica, é cuidadosamente testada quanto ao seu perfeito estado de funcionamento. Caso tenha alguma dúvida, o nosso Serviço de Assistência Técnica está à sua inteira disposição.

Eliminação ecológica

Este aparelho está marcado de acordo com a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A diretiva prevê as condições para recolha e valorização de aparelhos usados, a vigorar em toda a UE.

Para mais informações sobre os nossos produtos, acessórios, peças de substituição e serviços, visite: www.balay.pt

Índice

	Pág.
Preparação	2
Regulação dos programas	2
Secagem	3/4
Indicações sobre a roupa	5
Sinais das teclas	5
Ajuste preciso do resultado de secagem	6
O que deve respeitar sempre	6
Tabela de programas	7
Instalação	8
Protecção contra geada / Transporte	8
Manutenção e limpeza	9
Dados técnicos	10
Acessórios opcionais	10
Ruídos normais	11
Que fazer se... / Serviço de Assistência Técnica	12
Instruções de segurança	13

Utilização adequada

- apenas para uso doméstico,
- apenas para secar tecidos que foram lavados com água.

! Mantenha as crianças com menos de 3 anos afastadas da máquina de secar. Não permita que as crianças efetuem a limpeza e manutenção da máquina sem supervisão. Não deixe crianças junto da máquina de secar sem vigilância! Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar! A máquina de secar só pode ser utilizada por crianças com mais de 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos para tal, se estiverem sob vigilância ou se a operação da máquina lhes tiver sido explicada por uma pessoa responsável. O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 4000 metros acima do nível do mar, no máximo.

Preparação

Instalação ver *Página 8*

! Nunca coloque em funcionamento uma máquina de secar avariada! Contacte o Serviço de Assistência Técnica!

Verifi

! Só com as mãos secas! Pegue apenas na ficha!



Separar + colocar a roupa

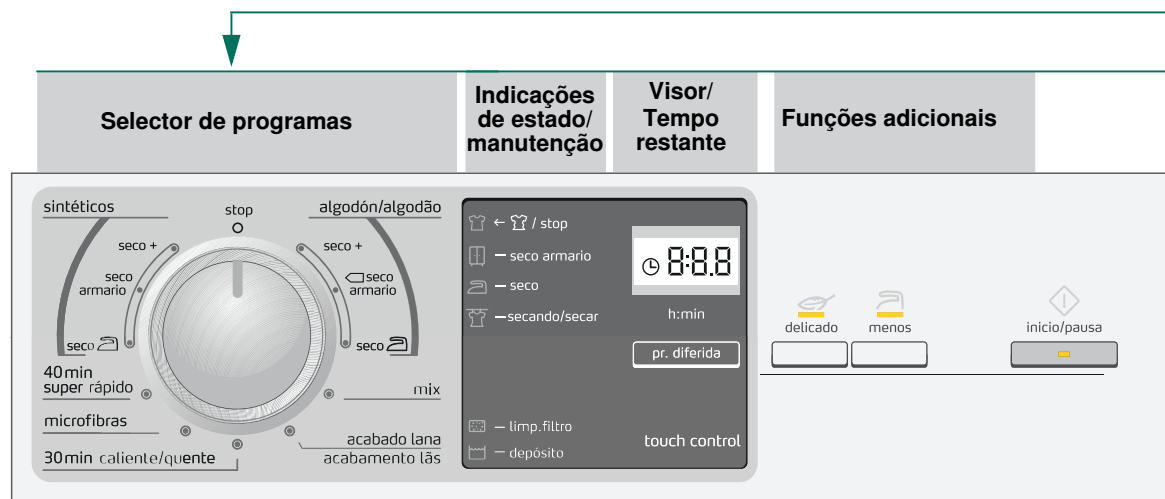
Tire todos os objectos dos bolsos. Atenção aos isqueiros! O tambor tem de estar vazio, antes de colocar a roupa.

Consulte a Tabela de programas na página 7. Consulte também o manual "Cesto de lã" separado (consoante o modelo).

Seleccionar + regular

Seleccionar o prog

... e ajustá



i Todas as teclas são... bastando apenas u

Seleccionar a t

! Utilize a máquina d... os filtros de cotão

Limpe os filtros de cotão com água corrente → *página 4*.

limp. filtro

Esvazie o recipiente de água de condensação.

depósito

Se necessário, limpe o filtro do recipiente de água de condensação → *página 9*.

delicado

Temperatura reduzida para tecidos delicados; tempo de secagem mais longo; p. ex., para poliamida, elastano ou acetato.

menos

Reduz a formação de vincos e prolonga a vida útil dos tecidos.

Fim do programa após 1 a 24 horas (se necessário, seleccionar a tecla mais de uma vez) sempre seleccionável para a próxima hora certa.

h:min pr. diferida

Limpeza automática do permutador de calor.

CIn

0, 1, 2, 3 O resultado de secagem (p.ex. seco armario) pode ser ajustado em três níveis (1 - máx. 3) para os Programas **algodón/algodão, sintéticos, mix** e **40 min super rápido** → Predefinição = 0. Após o ajuste preciso de um destes programas, a regulação mantém-se para os outros. Mais informações → *página 6*.

Ajuste preciso do resultado de secagem

Ligar a máquina de secar roupa

Ligar a ficha à tomada

Carregar na máquina

Carregar a roupa!

Parado

Selecionar o programa

Programa de secagem...

Selecionar individualmente

Programas sensíveis, com ligeiro toque!

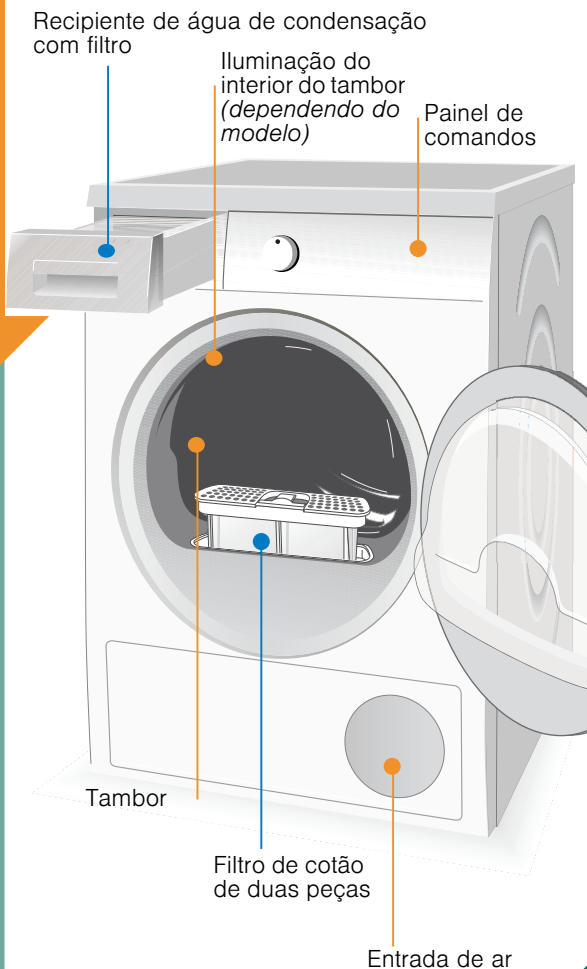
Selecionar tecla inicio/pausa

Programas de secagem apenas com os filtros inseridos!

Programas de secagem, em caso de emergência para poliacrílico,

Programa de protecção

Secar



1
2

3

Secar



Não retire/esvazie o recipiente de água de condensação durante o ciclo de secagem!



Esvaziar a água de condensação

Esvazie o recipiente **após cada** secagem e não durante o ciclo de secagem em si!

1. Retire o recipiente de água de condensação e segure-o na horizontal.
2. Esvazie a água de condensação.
3. Insira o recipiente sempre completamente, até encaixar.

Se o indicador luminoso **depósito** piscar, apesar de o recipiente estar vazio → *Filtro no recipiente de água de condensação, página 9.*

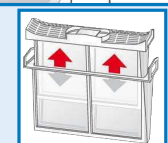
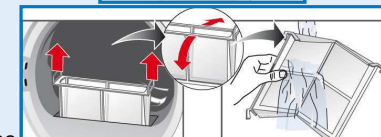
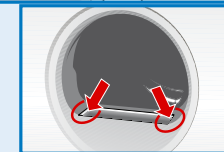
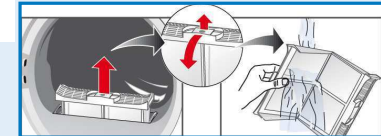


Limpar filtros de algodão

i Um filtro de algodão limpo reduz o consumo de energia e o tempo de secagem.

O filtro de algodão é composto por duas peças. Limpe o filtro interior e o exterior **após cada** secagem:

1. Abra a porta. Remova o algodão que se encontra na porta/zona da porta.
2. Retire as duas peças do filtro de algodão.
3. Remova o algodão do bordo da abertura de encaixe. Não deixe cair algodão para dentro da abertura.
4. Abra os filtros e remova todo o algodão.
5. Lave ambas as peças em água corrente e seque-as bem.
6. Dobre os filtros interior e exterior, encaixe um no outro e volte a instalá-los.



Desligar a máquina de secar roupa

Coloque o selector de programas em **stop**. Não deixe a roupa dentro da máquina de secar!



Retirar a roupa

A sua máquina de secar dispõe de uma função automática de protecção antivincos. Após o fim do programa, o tambor mantém-se em movimento em intervalos regulares, durante 60 minutos. A roupa fica mais solta e macia (quando seleccionada a função adicional **menos** 120 minutos).

Fim do programa assim que o indicador luminoso /stop (**Fim/Protecção antivincos**) se acender.



Interromper o programa

Adicionar mais roupa ou retirar a roupa.

i O ciclo de secagem pode ser brevemente interrompido para retirar ou introduzir mais roupa. De seguida, o programa seleccionado tem de prosseguir até terminar!

1. Abra a porta; o processo de secagem é interrompido.
2. Introduza mais roupa ou retire-a e feche a porta.
3. Caso seja necessário, volte a seleccionar o programa e as funções adicionais.
4. Selecciona a tecla **inicio/pausa**. O tempo restante é actualizado após alguns minutos.

Indicações sobre a roupa...



Identificação dos tecidos

Respeite as instruções de lavagem do fabricante!

- ☑ Secar à temperatura normal.
- ☑ Secar a baixas temperaturas → seleccione, adicionalmente **delicado**.
- ☑ Não secar na máquina.



Respeite impreterivelmente as instruções de segurança na página 13!
P. ex., não seque os seguintes tecidos na máquina de secar:
- Tecidos não permeáveis ao ar (p. ex., com borracha).
- Tecidos delicados (seda, cortinas sintéticas) → formação de vincos!
- Roupa suja de óleo.



Sugestões de secagem

- Para obter uma secagem uniforme, separe a roupa por tipo de tecido e programa de secagem.
- Seque sempre os têxteis mais pequenos (p. ex., meias de bebé) juntamente com peças de roupa maiores (p. ex., toalhas de mãos).
- Aperte os fechos, colchetes e botões, abotoe as fronhas. Ate os cintos de tecido, faixas de aventais, etc.
- Não deixe secar demasiado a roupa sintética → risco de formação de vincos!
Deixe a roupa acabar de secar ao ar.
- Não seque roupa de lã na máquina de secar, refresque-a apenas → *página 7, programa acabado lana/acabamento lãs*.
- Não passe a roupa a ferro imediatamente após a secagem; deixe-a dobrada durante algum tempo → Dessa forma, a humidade residual distribui-se uniformemente.
- O resultado de secagem depende do tipo de água usado durante a lavagem. → *Ajuste preciso do resultado de secagem, página 6*.
- As malhas (p. ex., t-shirts, camisolas) costumam encolher na primeira secagem. → Não utilize o programa **seco+**.
- A roupa com goma só deve ir à máquina de secar em casos excepcionais. → A goma deposita-se na máquina e afecta a secagem.
- Quando lavar a roupa que pretende depois secar na máquina, doseie o amaciador de acordo com as indicações do fabricante.
- Para tecidos pré-secos, multicamadas ou pequenas peças de roupa soltas, utilize o programa de temporização. Também adequado para acabar de secar.

Protecção do ambiente/Indicações de poupança

- Antes de secar a roupa, centrifugue-a bem na máquina de lavar. → Uma velocidade de centrifugação mais elevada encurta o tempo de secagem e diminui o consumo de energia. Centrifuge igualmente a roupa sintética.
- Utilize a capacidade máxima de carga recomendada, mas não a ultrapasse → Tabela de programas *página 7*.
- Durante a secagem, areje bem o local onde se encontra a máquina.
- Não tape nem cole a entrada de ar.

Sinais das teclas



Regular o volume de som dos sinais das teclas



Colocar em **stop** → 1 x para a direita → Mantenha **delicado** → Prima várias vezes, até atingir o volume desejado → Colocar em **stop**



Valores disponíveis: 0 (desligado), 1 (baixo), 2 (médio), 3 (alto), 4 (muito alto).

Ajuste preciso do resultado de secagem



Regulação dos níveis de secagem



Colocar em **stop** → 1 x para a direita → Manter **delicado** premido e 5 x para a direita → Premir **delicado** até ao nível desejado → Colocar em **stop**



L:00, L:01, L:02, L:03 são apresentados sucessivamente
Sinal sonoro curto ao mudar de L:03 para L:00, sinal sonoro longo - outros casos.

L:01

O que deve respeitar sempre...

A sua máquina de secar oferece um grande potencial de poupança de energia e distingue-se, em termos técnicos, por possuir um circuito de refrigeração que, tal como num frigorífico, utiliza a energia de forma eficiente. Durante o ciclo de secagem, o permutador de calor da máquina de secar é limpo automaticamente. Os filtros de algodão, bem como o filtro do recipiente de água de condensação, têm de ser limpos regularmente.



Não colocar a máquina de secar roupa a trabalhar sem os filtros de algodão e sem o filtro do depósito da água de condensação!

Filtros de algodão

Durante o ciclo de secagem, o algodão e os cabelos que se encontram na roupa são recolhidos no filtro de algodão. Um filtro de algodão entupido pode reduzir a capacidade de permuta térmica. Por este motivo, limpe sempre os filtros de algodão após cada secagem. Lave-os regularmente com água corrente → *página 4*.

Filtro no recipiente de água de condensação

O filtro que se encontra no recipiente de água de condensação purifica a água de condensação. Esta água é necessária para a limpeza automática. O filtro deverá, por isso, ser limpo regularmente com água corrente. É necessário esvaziar o recipiente de água de condensação antes de limpar o filtro → *página 4/9*.

Têxteis

Não seque tecidos que tenham entrado em contacto com solventes, óleo, cera, gordura ou tinta: p. ex., espuma de cabelo, acetona, tira-nódoas, benzina, etc.. Esvazie os bolsos das peças de roupa. Não seque tecidos não permeáveis ao ar. Evite secar peças de roupa demasiado felpudas. Refresque a roupa de lã unicamente no programa próprio para lãs.

Tabela de programas

ver também [Página 5](#)

Separar a roupa conforme o tipo de tecido e textura. Os tecidos têm de ser adequados para secador de roupa.

Depois da secagem: roupa ...	passar a ferro	passar ligeiramente a ferro	não passar a ferro	calandar
PROGRAMAS				
TIPO DE TECIDO E INDICAÇÕES				
**algodão/algodão	max. 7 kg			
**sintéticos	max. 3,5 kg			
**mix	max. 3 kg			
seco				
seco armário				
*seco +				
acabado lana/ acabamento lãs	max. 3 kg			
40 min super rápido	max. 1 kg			
microfibras	max. 1,5 kg			
30 min caliente/quente	max. 3 kg			

*Apenas para os programas algodão/algodão e sintéticos

**Secagem pretendida selecionável individualmente → seco +, seco armário e seco (conforme o modelo).

É possível o ajuste preciso do nível de secagem; os tecidos com várias camadas precisam de mais tempo de secagem que as peças de vestuário sem revestimentos.
Recomendação: Secar separadamente!

9604 / 9000961 568



BSH Electrodomésticos España S.A.
Ronda del Canal Imperial de Aragón
18-20 (Parque empresarial Pla-Za)
50197 Zaragoza, ESPAÑA

3SC76301A

Instalação



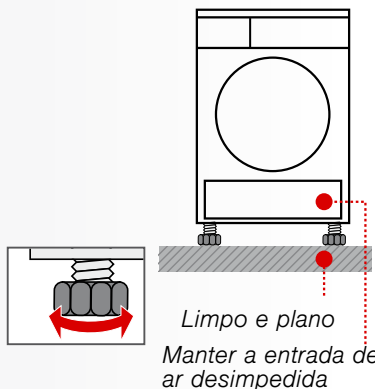
- Equipamento fornecido: Máquina de secar roupa, instruções de utilização e de instalação, cesto para lãs (*consoante o modelo*).
- Verifique se a máquina de secar sofreu danos de transporte!
- A máquina de secar é muito pesada. Não a levante sozinho!
- Atenção às arestas vivas!
- Não instale a máquina numa divisão com risco de formação de geada! A água congelada pode provocar danos!
- Em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para fazer a ligação!
- Não levante a máquina pelos elementos salientes (p. ex., a porta) - perigo de quebra!

1. Instalar a máquina de secar

- A ficha tem de estar sempre acessível.
- Instale a máquina numa superfície limpa, firme e plana!
- Mantenha a entrada de ar na frente da máquina desimpedida.
- Mantenha o meio envolvente da máquina limpo.
- Nivele a máquina com a ajuda dos pés roscados. Use um nível de bolha de ar.
- Em circunstância alguma, retire os pés roscados!



Retire todos os acessórios do tambor.
O tambor tem de estar vazio!



Não instale a máquina atrás de uma porta ou de uma porta de correr susceptível de bloquear ou impedir a abertura da porta da máquina! Deste modo, as crianças não se conseguem fechar dentro da máquina, correndo perigo de vida.

2. Ligação à corrente ver Instruções de segurança → página 13.

- Ligue a máquina a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança em conformidade com as normas; em caso de dúvida, peça a um técnico especializado para verificar a tomada!
- A tensão da instalação eléctrica tem de corresponder à tensão indicada na chapa de características do aparelho (→ página 10)!
- A potência de ligação e o fusível necessário estão indicados na chapa de características.

Protecção contra geada



Não utilize a máquina de secar se houver risco de geada!



Preparação

1. Esvazie o recipiente de água de condensação → página 4.
2. Posicione o selector de programas num programa qualquer.
3. Seleccione a tecla **início/pausa** → A água de condensação é bombeada para o recipiente.
4. Espere 5 min., volte a esvaziar o recipiente de água de condensação.
5. Coloque o selector de programas em **stop**.

Transporte



- Preparação da máquina de secar roupa → ver Protecção contra geada.
- Transporte a máquina na vertical.
- Depois do transporte, deixe a máquina repousar durante duas horas.



A máquina de secar contém água residual. Esta pode sair se colocar a máquina na diagonal.

Manutenção e limpeza



Só com a máquina desligada!



Permutador de calor

O permutador de calor da máquina de secar é automaticamente limpo durante o ciclo de secagem; no visor surge **Cln**. Não retire o recipiente de água de condensação durante o processo de limpeza.



Exterior da máquina, painel de comandos, entrada de ar

Limpe com um pano macio e húmido.

Não utilize produtos de limpeza nem solventes agressivos.

Remova de imediato restos de detergente e de produtos de limpeza.

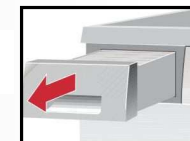
Durante o ciclo de secagem pode ocasionalmente acumular-se água entre o óculo e o vedante. Isto não prejudica de modo algum as funções da sua máquina de secar!



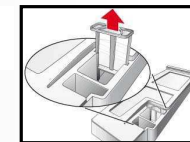
Limp. filtro no recipiente de água de condensação

Ao esvaziar o recipiente de água de condensação, o filtro é automaticamente limpo. Não obstante, limpe o filtro regularmente com água corrente → Desse modo evita a acumulação de deposições/sujidade persistente(s).

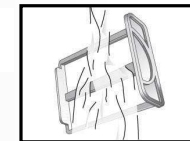
1. Retire o recipiente de água de condensação.



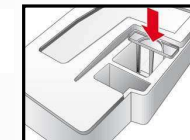
2. Retire o filtro do encaixe.



3. Lave o filtro com água corrente ou na máquina de lavar loiça.



4. Coloque o filtro.



5. Insira o recipiente de água de condensação, até encaixar.



Utilize a máquina de secar apenas com o filtro inserido!



Sensor de humidade

A máquina de secar está equipada com sensores de humidade em aço inoxidável. Os sensores de humidade medem o grau de humidade da roupa. Após um longo período de utilização da máquina, é possível que se forme uma camada fina de calcário sobre os sensores de humidade.

1. Abra a porta.
2. Limpe os sensores de humidade com uma esponja húmida de superfície rugosa.



Não utilize palha de aço nem produtos abrasivos!

Dados Técnicos

● Dimensões (PxLxA)	60 x 60 x 85 cm (altura regulável)	
Peso	aprox. 51 kg	
Capacidade máx.	7 kg	
Depósito da água de condensação	4,0 l	
Tensão de ligação	220-240 V	
Potência instalada	máx. 800 W	
Fusível	10 A	
Temperatura ambiente	5 - 35°C	
Número do produto	por baixo do óculo	
Número de série	por baixo do óculo	
A chapa de características encontra-se na parte de trás da máquina de secar.		
Potência consumida no modo desligado:	0,10 W	
Potência consumida no modo de prontidão (modo não desligado):	1,00 W	
● Iluminação interior do tambor (consoante o modelo):	o tambor ilumina-se depois de abrir ou fechar a porta, bem como após o início do programa e apaga-se automaticamente.	

Tabela de valores de consumo

Programa	Velocidade de centrifugação com que a roupa foi centrifugada	Duração**		Consumo de energia**	
		7 kg	3,5 kg	7 kg	3,5 kg
algodón/algodão seco armário*	1400 r.p.m.	151 min	93 min	1,33 kWh	0,80 kWh
	1000 r.p.m.	178 min	110 min	1,65 kWh	0,97 kWh
	800 r.p.m.	205 min	127 min	1,92 kWh	1,13 kWh
seco*	1400 r.p.m.	110 min	71 min	0,94 kWh	0,61 kWh
	1000 r.p.m.	137 min	88 min	1,24 kWh	0,80 kWh
	800 r.p.m.	166 min	111 min	1,55 kWh	1,04 kWh
sintéticos		3,5 kg	3,5 kg		
seco armário*	800 r.p.m.	64 min		0,54 kWh	
	600 r.p.m.	78 min		0,68 kWh	

* Regulação do programa para testes de acordo com a norma EN61121 em vigor.

** Os valores podem divergir dos valores indicados em função do tipo de tecido, da composição da roupa a secar, da humidade residual do tecido, do grau de secagem, da quantidade de carga bem como das condições ambientais.

Programa mais eficiente para tecidos de algodão

O seguinte "programa standard de algodão" (identificado pelo símbolo ◁) é adequado para a secagem de roupa de algodão com um teor de humidade normal e o mais eficiente em termos de consumo combinado de energia para a secagem de roupa de algodão húmida.

Programas standard para algodão de acordo com o atual Regulamento (UE) n.º 932/2012.

Programa	Carga	Consumo de energia	Duração do programa
◁ algodón/algodão seco armário	7 kg/3,5 kg	1,65 kWh/0,97 kWh	178 min/110 min

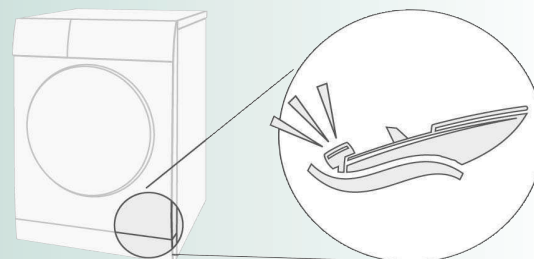
Regulação do programa para testes e a rotulagem energética de acordo com a Diretiva 2010/30/UE

Acessórios opcionais (Através da Assistência Técnica, número de encomenda consoante o modelo)

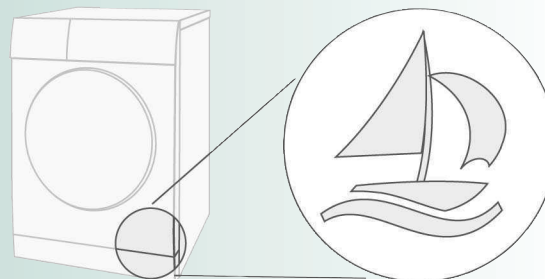
WZ 11410	Kit de ligação em coluna de lavar-secar A máquina de secar roupa pode ser colocada em cima de uma máquina de lavar com a mesma profundidade e largura, para poupar espaço. Fixe a máquina de secar roupa obrigatoriamente com este kit de ligação em cima da máquina de lavar. WZ 20400: com tampo
WZ 20290	Ao encastrar sob a bancada Em vez da tampa do aparelho, é impreterível mandar montar uma cobertura de chapa por um técnico especializado.
WZ 20500	Pedestal Para facilitar o enchimento e esvaziamento. O cesto na saída pode ser utilizado para transportar a roupa.
WZ 20600	Cesto de lã O cesto de lã permite a secagem individual de peças de lã, calçado de desporto e peluches (ver manual separado "Cesto para lãs").

Ruídos normais

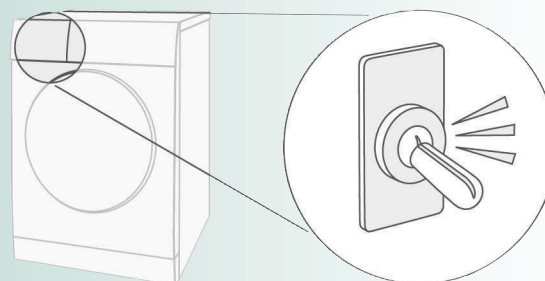
Durante o ciclo de secagem, o compressor e a bomba emitem ruídos, o que é absolutamente normal.



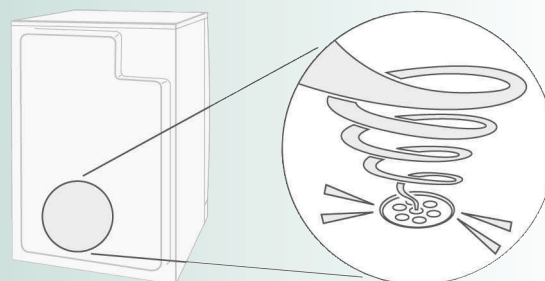
Por vezes, o compressor na máquina de secar provoca um zumbido. O volume e a intensidade do som podem variar consoante os programas selecionados e o progresso de secagem.



Ocasionalmente, o compressor da máquina de secar é ventilado, o que provoca um ruído vibrante.







A limpeza automática da máquina de secar produz cliques.





Quando a água de condensação é bombeada para o respectivo recipiente, são produzidos ruídos de bombeamento.

O que fazer, se...

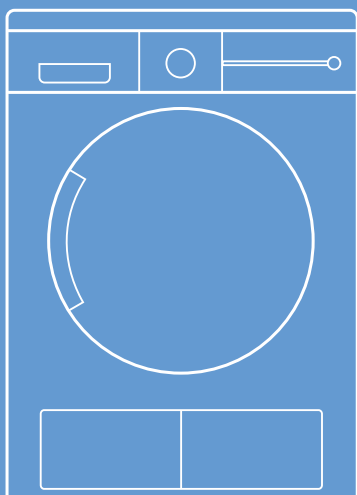
	Se não conseguir resolver a anomalia sem assistência, contacte o nosso serviço de assistência. Encontramos sempre uma solução adequada, também de modo a evitar deslocações desnecessárias de técnicos. Confie na competência do fabricante, garantindo assim que a reparação é efectuada por técnicos com formação adequada, que dispõem de peças de substituição originais. Aqui ou no índice de serviços de assistência poderá encontrar os dados de contacto do serviço de assistência mais próximo si: – PT 21 4250 740 Deverá indicar sempre ao serviço de assistência técnica o número de artigo (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do aparelho (ver interior da porta). Coloque o selector de programas em stop e desligue a ficha da tomada.
●	O indicador luminoso  A ficha está ligada? ◇ início /pausa não está aceso. O programa está seleccionado?
●	O campo e as lâmpadas de indicação (<i>consoante o modelo</i>) apagam-se e a tecla ◇ início /pausa pisca. Modo de poupança de energia ativado → <i>Instruções sobre o modo de poupança de energia</i> em separado
●	O indicador luminoso  depósito e a tecla ◇ início /pausa piscam. Esvazie o recipiente de água de condensação → <i>página 4</i> . Se necessário, limpe o filtro do recipiente de água de condensação → <i>página 9</i> . A máquina de secar foi transportada? → Aguarde 2 horas e volte a ligá-la.
●	O indicador luminoso  limp. filtro e a tecla ◇ início /pausa piscam. Limpe os filtros de algodão com água corrente → <i>página 4</i> .
●	No visor surge Cln. Não há nenhum erro! Limpeza automática do permutador de calor. Não esvazie o recipiente de água de condensação.
●	A máquina não inicia a secagem. A tecla ◇ início /pausa foi seleccionada? A porta está fechada? A temperatura ambiente é superior a 5 °C? A temperatura ambiente ideal durante a secagem fica entre 5 °C e 35 °C.
●	A máquina verte água. Nivele a máquina de secar na horizontal.
●	A porta abre-se sozinha. Feche a porta até ouvir um estalido.
●	Formação de vincos. Os valores podem divergir relativamente aos valores indicados, em função do tipo de tecido, composição da roupa a secar, humidade residual do tecido bem como do volume de carga.. Após o fim do programa retire imediatamente as peças de vestuário, pendure-as e devolva-lhes a forma. seleccionado programa não adequado → <i>página 7</i> .
●	A roupa não foi seca corretamente ou ainda está húmida. A roupa quente parece mais húmida do que realmente está no final do programa. Estenda a sua roupa e deixe que o calor se dissipe. Ajuste o objetivo de secagem, prolongando o tempo de secagem, mas sem aumentar a temperatura. A sua roupa ficará mais seca. Selecione um programa com um tempo de secagem mais longo ou aumente o objetivo de secagem. A temperatura não aumenta. Selecione um programa para secagem posterior de roupa ainda húmida. Se tiver ultrapassado o volume máximo de carga do programa, a roupa não poderá ser seca corretamente. Limpe os sensores de humidade no tambor. Uma fina camada de calcário pode prejudicar os sensores e fazer com que a sua roupa não seja seca corretamente. A secagem foi interrompida devido a falha de rede, a um recipiente de água de condensação cheio ou devido à ultrapassagem do tempo de secagem máximo.
●	Tempo de secagem muito longo. Limpar o filtro de rede debaixo de água corrente → <i>página 4</i> . Fornecimento de ar insuficiente → providenciar fornecimento de ar. Entrada de ar event. bloqueada → desbloquear → <i>página 8</i> . Temperatura ambiente superior a 35 °C → arejar. A temperatura ambiente ideal durante a secagem fica entre 5 °C e 35 °C. Se este limite aumentar, deve aumentar-se o tempo de secagem.
●	A humidade no local aumenta muito. Areje adequadamente o local.
●	Falha de corrente. Retire de imediato a roupa da máquina e estenda-a. O calor pode sair. Cuidado: a porta, o tambor e a roupa podem estar quentes.
●	Ocasionalmente, ouvem-se ruídos e vibrações adicionais. Não há nenhum erro! Ruídos normais → <i>página 11</i> .
●	Zumbido alto durante alguns segundos. O recipiente de água de condensação está completamente inserido? → Insira completamente o recipiente de água de condensação. Não há nenhum erro! Ruídos normais → <i>página 11</i> .

Instruções de segurança

	Em caso de emergência – Retire imediatamente a ficha da tomada ou desligue o fusível.
Use a máquina de secar APENAS...	– no interior da sua casa. – para secar têxteis.
NUNCA...	– use a máquina de secar para outros fins que não os descritos acima. – altere a tecnologia ou as propriedades da máquina.
Perigos	– A máquina não pode ser usada por crianças e pessoas sem instrução. – Não deixe as crianças junto da máquina de secar roupa, sem vigilância. – Mantenha os animais domésticos afastados da máquina de secar roupa. – Retire todos os objectos dos bolsos da roupa. Atenção especial aos isqueiros → Perigo de explosão! – Não se apoie nem sente na porta → Perigo de tombar!
Instalação	– Prenda os cabos soltos → Perigo de tropeçamento! – Não utilize a máquina de secar se houver risco de geada!
Ligação eléctrica	– Ligue a máquina de secar em conformidade com as normas a uma tomada de corrente alternada com contacto de segurança, caso contrário não há garantia de segurança. – A secção do cabo tem de estar bem dimensionada. – Utilize apenas um dispositivo de segurança contra correntes de defeito, com este símbolo:  – A ficha e a tomada têm de ser compatíveis. – Não utilize tomadas múltiplas e/ou extensões. – Não pegue na ficha com as mãos húmidas → Perigo de choque eléctrico! – Nunca puxe a ficha pelo cabo para desligá-la da tomada. – Não danifique o cabo → Perigo de choque eléctrico!
Funcionamento	– Coloque apenas roupa no tambor. Antes de ligar a máquina de secar, verifique o conteúdo! – Não utilize a máquina de secar se a roupa tiver entrado em contacto com solventes, óleo, cera, gordura ou tinta (p. ex., espuma de cabelo, acetona, tira-nódoas, benzina, etc.) → Perigo de incêndio/explosão! – Caso tenham sido utilizados produtos químicos industriais na lavagem, a máquina de secar não deve ser usada. – Perigo provocado por poeiras (p. ex., pó de carvão, farinha): Não utilize a máquina de secar → Perigo de explosão! – Não utilize a máquina de secar se a roupa contiver espuma/borracha → O material elástico pode ficar destruído e a máquina pode ficar danificada devido à possível deformação da espuma. – Nunca desligue a máquina de secar antes do fim do ciclo de secagem, exceto se retirar rapidamente as peças de roupa e as estender de modo a que possa dissipar o calor. – Objectos leves, como cabelos longos, podem ser aspirados para dentro da entrada de ar da máquina de secar → Perigo de ferimentos! – A última parte do ciclo de secagem efectua-se sem calor (ciclo de arrefecimento), para assegurar que as peças de roupa ficam com uma temperatura que não as danifique. – Desligue a máquina após o fim do programa. – A água de condensação não é água potável e pode estar suja de algodão!
Avaria	– Não utilize a máquina em caso de avaria ou suspeita de avaria, a reparação deve ser efectuada apenas pelo Serviço de Assistência Técnica. – Não utilize a máquina com cabo danificado. A substituição do cabo deve ser efectuada apenas pelo Serviço de Assistência Técnica, para evitar perigos.
Peças de substituição	– Por questões de segurança, utilize apenas peças de substituição e acessórios originais.
Eliminação	– Retire a ficha da tomada, depois corte o cabo do aparelho. Entregue a máquina no Ecocentro. – O permutador térmico da máquina de secar contém gás fluorado com efeito de estufa (R134a) no equipamento hermeticamente fechado → elimine-o de forma adequada. Capacidade de carga: 0,220 kg. GWP total: 0,315 tCO ₂ . – Embalagem: não deixe as crianças brincarem com os componentes da embalagem → Perigo de asfixia! – Todos os materiais são amigos do ambiente e reutilizáveis. – Elimine-os de forma ecológica.



Coloque a máquina de secar em funcionamento só depois de ler estas instruções e as **Instruções sobre o modo de poupança de energia**, em separado.



pt

**Instruções de utilização
e de instalação**

Máquina de secar



Siga as instruções de segurança na página 13!